

# *RX-397*

---

*Stereo Receiver*

*Récepteur stéréo*

OWNER'S MANUAL  
MODE D'EMPLOI  
BEDIENUNGSANLEITUNG  
BRUKSANVISNING  
GEBRUIKSAANWIJZING  
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

# VORSICHT: VOR DER BEDIENUNG DIESES GERÄTES DURCHLESEN.

- 1 Um optimales Leistungsvermögen sicherzustellen, lesen Sie bitte die Anleitung aufmerksam durch. Bewahren Sie die Anleitung danach für spätere Nachschlagzwecke sorgfältig auf.
- 2 Diese Anlage muß an einem gut belüfteten, kühlen, trockenen und sauberen Ort aufgestellt werden – geschützt vor direkter Sonnenbestrahlung, Wärmequellen, Vibrationen, Staub, Feuchtigkeit und sehr niedrigen Temperaturen. Um eine einwandfreie Wärmeableitung zu gewährleisten, muß an der Oberseite ein Abstand von mindestens 30 cm, rechts und links mindestens 20 cm und ebenfalls 20 cm an der Geräterückseite eingehalten werden.
- 3 Stellen Sie dieses Gerät entfernt von anderen elektrischen Haushaltgeräten, Motoren oder Transformatoren auf, um Brummgeräusche zu vermeiden.
- 4 Setzen Sie dieses Gerät keinen plötzlichen Temperaturänderungen von kalt auf warm aus, und stellen Sie dieses Gerät nicht an Orten mit hoher Luftfeuchtigkeit auf (z.B. in Räumen mit Luftbefeuchtern), um Kondensation im Inneren des Gerätes zu vermeiden, da es anderenfalls zu elektrischen Schlägen, Feuer, Beschädigung dieses Gerätes und/oder zu persönlichen Verletzungen kommen kann.
- 5 Vermeiden Sie die Aufstellung dieses Gerätes an Orten, an welchen Fremdkörper in das Gerät fallen können bzw. an welchen Flüssigkeiten auf das Gerät verschüttet werden können. Stellen Sie auf der Oberseite des Gerätes niemals folgendes auf:
  - Andere Komponenten, da diese Beschädigung und/oder Verfärbung der Oberfläche dieses Gerätes verursachen können.
  - Brennende Objekte (z.B. Kerzen), da diese Feuer, Beschädigung des Gerätes und/oder persönliche Verletzungen verursachen können.
  - Mit Flüssigkeiten gefüllte Behälter, da diese umfallen und die Flüssigkeit auf das Gerät verschütten können, wodurch es zu elektrischen Schlägen für den Anwender und/oder zu Beschädigung des Gerätes kommen kann.
- 6 Decken Sie dieses Gerät niemals mit Zeitungen, Tischdecken, Vorhängen usw. ab, damit die Wärmeabfuhr nicht behindert wird. Falls die Temperatur im Inneren des Gerätes ansteigt, kann es zu Feuer, Beschädigung des Gerätes und/oder zu persönlichen Verletzungen kommen.
- 7 Schließen Sie dieses Gerät erst an eine Wandsteckdose an, nachdem alle anderen Anschlüsse ausgeführt wurden.
- 8 Stellen Sie dieses Gerät niemals mit der Unterseite nach oben auf, da es sonst beim Betrieb zu Überhitzung mit möglichen Beschädigungen kommen kann.
- 9 Wenden Sie niemals Gewalt bei der Bedienung der Schalter, Knöpfe und/oder Kabel an.
- 10 Wenn Sie das Netzkabel von der Wandsteckdose abtrennen, fassen Sie immer den Netzstecker an; ziehen Sie niemals an dem Kabel.
- 11 Reinigen Sie dieses Gerät niemals mit chemisch behandelten Tüchern; anderenfalls kann das Finish beschädigt werden. Verwenden Sie ein reines, trockenes Tuch.
- 12 Verwenden Sie nur die für dieses Gerät vorgeschriebene Netzspannung. Falls Sie eine höhere als die vorgeschriebene Netzspannung verwenden, kann es zu Feuer, Beschädigung dieses Gerätes und/oder zu persönlichen Verletzungen kommen. YAMAHA kann nicht verantwortlich gemacht werden für Schäden, die auf die Verwendung dieses Gerätes mit einer anderen als der vorgeschriebenen Spannung zurückzuführen sind.
- 13 Um Blitzschäden zu vermeiden, trennen Sie während eines Gewitters das Netzkabel und die Außenantennen von der Wandsteckdose bzw. dem Gerät ab.
- 14 Versuchen Sie niemals ein Modifizieren oder Ändern dieses Gerätes. Falls eine Wartung erforderlich ist, wenden Sie sich bitte an einen YAMAHA-Kundendienst. Das Gehäuse sollte niemals selbst geöffnet werden.
- 15 Falls Sie das Gerät für längere Zeit nicht verwenden (z.B. während der Ferien), ziehen Sie den Netzstecker von der Netzdose ab.
- 16 Installieren Sie dieses Gerät in der Nähe einer Steckdose, so dass der Netzstecker gut zugänglich ist.
- 17 Lesen Sie unbedingt den Abschnitt „STÖRUNGSBESEITIGUNG“ durch, um übliche Bedienungsfehler zu berichtigen, bevor Sie auf eine Störung des Gerätes schließen.
- 18 Bevor Sie dieses Gerät an einen andere Ort transportieren, drücken Sie die STANDBY/ON-Taste, um das Gerät auf den Bereitschaftsmodus zu schalten, und ziehen Sie danach den Netzstecker von der Netzdose ab.
- 19 **VOLTAGE SELECTOR**  
(Nur Modelle für Asien und allgemeine Gebiete)  
Der VOLTAGE SELECTOR an der Rückseite dieses Gerätes muss auf Ihre örtliche Netzspannung eingestellt werden, BEVOR Sie den Netzstecker an die Netzdose anstecken. Die folgenden Netzspannungen werden verwendet:  
Modell für allgemeine Gebiete  
..... 110/120/220/230–240 V Netzspannung, 50/60 Hz  
Modell für Asien ..... 220/230–240 V Netzspannung, 50/60 Hz

## WARNUNG

UM DIE GEFAHR EINES FEUERS ODER EINES ELEKTROSCHOCKS ZU VERMEIDEN, DARF DAS GERÄT WEDER REGEN NOCH FEUCHTIGKEIT AUSGESETZT WERDEN.

Dieses Gerät ist nicht vom Netz getrennt, solange der Netzstecker eingesteckt ist, auch wenn das Gerät selber mit dem Schalter STANDBY/ON ausgeschaltet ist. Dieser Zustand wird Bereitschaftsmodus genannt. In diesem Zustand nimmt das Gerät ständig eine geringe Menge Strom auf.

# INHALTSVERZEICHNIS

## EINLEITUNG

<b>MERKMALE</b> .....	2
<b>MITGELIEFERTES ZUBEHÖR</b> .....	2
<b>BEDIENUNGSELEMENTE UND IHRE FUNKTIONEN</b> .....	3
Frontblende.....	3
Frontblende-Display.....	5
Rückwand.....	6
Fernbedienung.....	7
Einsetzen der Batterien in die Fernbedienung.....	8
Verwendung der Fernbedienung.....	8

## VORBEREITUNG

<b>ANSCHLÜSSE</b> .....	9
Anschließen der Lautsprecher.....	10
Anschließen der MW- und UKW-Antennen.....	11
Anschluss des Netzkabels.....	13
Ein- und Ausschalten dieses Geräts.....	14

## BETRIEBE

<b>WIEDERGABE UND AUFNAHME</b> .....	15
Wiedergabe einer Signalquelle.....	15
Einstellung der Klangqualität.....	16
Aufnahme einer Signalquelle.....	17
Verwendung des Einschlaf-Timers.....	18
Stummschalten des Soundausgangs.....	19
<b>UKW-/MW-ABSTIMMUNG</b> .....	20
Automatische Abstimmung.....	20
Manuelle Abstimmung.....	21
Automatische Festsenderabstimmung.....	21
Manuelle Festsenderabstimmung.....	23
Aufrufen eines Festsenders.....	24
Austauschen von Festsendern.....	24
<b>RADIO DATA SYSTEM (NUR MODELL FÜR EUROPA)</b> .....	25
Empfang von Radio Data System-Sendern.....	25
Umschalten der Radio Data System-Modi.....	25
PTY SEEK Funktion.....	26
EON Funktion.....	27
<b>WEITERFÜHRENDES SETUP</b> .....	28
Ändern der ADVANCED SETUP- Menüparameter.....	28

## ZUSÄTZLICHE INFORMATIONEN

<b>STÖRUNGSBESEITIGUNG</b> .....	30
<b>TECHNISCHE DATEN</b> .....	33

EINLEITUNG

VORBEREITUNG

BETRIEBE

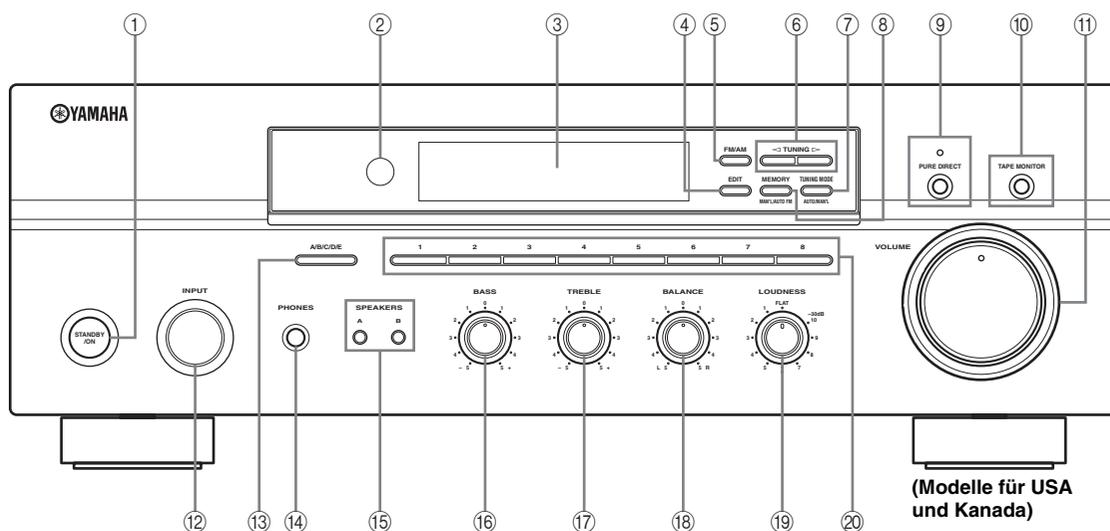
ZUSÄTZLICHE  
INFORMATIONEN

Deutsch



# BEDIENUNGSELEMENTE UND IHRE FUNKTIONEN

## Frontblende



### ① STANDBY/ON

Schaltet dieses Gerät ein oder stellt es auf den Bereitschaftsmodus ein.  
Einzelheiten siehe Seite 14.

#### Hinweis

In dem Bereitschaftsmodus verbraucht dieses Gerät eine geringe Strommenge, um die Infrarotsignale von der Fernbedienung empfangen zu können.

### ② Fernbedienungssensor

Empfängt die Infrarotsignale von der Fernbedienung.

### ③ Frontblende-Display

Zeigt die Informationen über den Betriebsstatus dieses Gerätes an.

### ④ EDIT

Tauscht die Zuweisung der beiden Festsender miteinander aus, wenn TUNER als Eingangsquelle gewählt ist (siehe Seite 24).

### ⑤ FM/AM

Schaltet den Empfangsbereich zwischen MW und UKW um, wenn TUNER als Eingangsquelle gewählt ist (siehe Seite 20).

### ⑥ TUNING </>

Wählt die Abstimmfrequenz, wenn TUNER als Eingangsquelle gewählt ist (siehe Seite 20).

### ⑦ TUNING MODE

Schaltet den Abstimmmodus zwischen automatisch (die Anzeige AUTO schaltet ein) und manuell (die Anzeige AUTO schaltet aus) um, wenn TUNER als Eingangsquelle gewählt ist.

### ⑧ MEMORY

Speichert einen Sender in dem Speicher der Anlage (siehe Seite 23).  
Stellt dieses Gerät auf automatischen Festsender-Abstimmmodus (siehe Seite 21).

### ⑨ PURE DIRECT und Anzeige

Gestattet Ihnen das Hören einer Signalquelle mit dem reinst möglichen Sound. Eine darüber angeordnete Anzeige leuchtet auf, wenn Sie diese Funktion eingeschaltet haben (siehe Seite 16).

### ⑩ TAPE MONITOR

Gestattet Ihnen das Hören der Wiedergabe von dem Tonbandgerät, das an die TAPE-Anschlüsse an der Rückseite dieses Gerätes angeschlossen ist.  
Wenn ein Tonbandgerät mit 3 Tonköpfen für die Aufnahme verwendet wird, können Sie den aufgezeichneten Sound auch überwachen (Hinterbandkontrolle).  
Die Anzeige TAPE MON leuchtet am Display auf der Frontblende auf, wenn Sie TAPE MONITOR drücken (siehe Seite 17).

#### Hinweise

- Wenn die Anzeige TAPE MON aufleuchtet, können Sie eine Eingangsquelle wählen.
- Um die mit dem INPUT-Wahlschalter angewählte Signalquelle zu hören, drücken Sie TAPE MONITOR erneut, so dass die TAPE MON-Anzeige erlischt.
- Wenn Sie TAPE (Tonbandgerät) mit dem INPUT-Wahlschalter angewählt haben, wird auch durch das Drücken von TAPE MONITOR diese Funktion nicht aktiviert.

**⑪ VOLUME**

Erhöht oder vermindert den Tonausgangspegel.

**Hinweis**

Beeinflusst den OUT (REC)-Pegel nicht.

**⑫ INPUT Wahlschalter**

Wählt die Eingangsquelle, die Sie hören möchten.

**⑬ A/B/C/D/E**

Wählt die Festsendergruppe (A bis E), wenn TUNER als Eingangsquelle gewählt ist (siehe Seite 22).

**⑭ PHONES-Buchse**

Gibt die Audiosignale für privates Hörvergnügen mit Ihren Kopfhörern aus.

**Hinweis**

Drücken Sie SPEAKERS A und B, so dass die Anzeigen SP A/B erlöschen, bevor Sie Ihre Kopfhörer an die Buchse PHONES anschließen.

**⑮ SPEAKERS A/B**

Mit jedem Drücken der entsprechenden Taste wird der an die SPEAKERS A und/oder SPEAKERS B-Klemmen an der Rückseite angeschlossene Lautsprechersatz ein- oder ausgeschaltet (siehe Seite 15).

**⑯ BASS**

Erhöht oder vermindert den Frequenzgang der niedrigen Frequenzen. Die Position 0 sorgt für einen linearen Frequenzgang (siehe Seite 16).

**⑰ TREBLE**

Erhöht oder vermindert den Frequenzgang der hohen Frequenzen. Die Position 0 sorgt für einen linearen Frequenzgang (siehe Seite 16).

**⑱ BALANCE**

Damit können Sie die Klangbalance zwischen den linken und rechten Lautsprechern einstellen, um für einen unausgeglichenen Sound aufgrund der Lautsprecherpositionen und oder der akustischen Bedingungen des Hörraums zu kompensieren (siehe Seite 16).

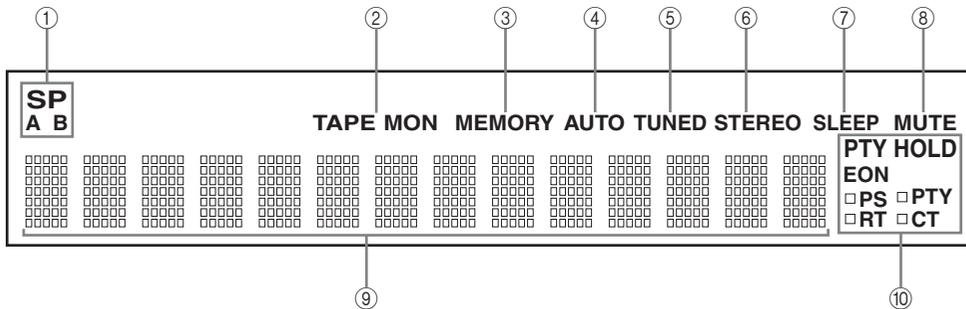
**⑲ LOUDNESS**

Stellt den vollständigen Frequenzumfang bei beliebigem Lautstärkepegel sicher, um für das verminderte Wahrnehmungsvermögen der hohen und niedrigen Frequenzanteile durch das menschliche Ohr bei geringer Lautstärke zu kompensieren (siehe Seite 16).

**⑳ Festsendernummer-Tasten (1 bis 8)**

Wählt die Festsendernummer (1 bis 8) direkt, wenn TUNER als Eingangsquelle gewählt ist (siehe Seite 24).

## Frontblende-Display



### ① SP (SPEAKERS) A/B Anzeigen

Leuchten gemäß gewähltem Satz der Lautsprecher auf. Beide Anzeigen leuchten auf, wenn beide Sätze von Lautsprechern gewählt sind.

### ② TAPE MON (MONITOR)-Anzeige

Leuchtet auf, während die TAPE-Monitor-Funktion eingeschaltet ist.

### ③ MEMORY Anzeige

Blinkt etwa 5 Sekunden nach dem Drücken von MEMORY an der Frontblende gedrückt. Während die Anzeige MEMORY blinkt, speichern Sie den angezeigten Sender im Systemspeicher durch Verwendung von A/B/C/D/E und einer der Festsendernummertasten an der Frontblende.

### ④ AUTO Anzeige

Leuchtet auf, wenn dieses Gerät auf den automatischen Abstimmmodus geschaltet ist.

### ⑤ TUNED Anzeige

Leuchtet auf, wenn dieses Gerät auf einen Sender abgestimmt ist.

### ⑥ STEREO Anzeige

Leuchtet auf, wenn dieses Gerät ein starkes Signal von einem UKW-Stereo-Sender empfängt, während die AUTO-Anzeige leuchtet.

### ⑦ SLEEP Anzeige

Leuchtet auf, wenn der Einschlaf-Timer eingeschaltet ist.

### ⑧ MUTE Anzeige

Blinkt, während die MUTE-Funktion eingeschaltet ist.

### ⑨ Multi-Informationsdisplay

Zeigt Informationen beim Einstellen oder Ändern von Einstellungen.

### ■ Nur Modell für Europa

### ⑩ Radio Data System-Anzeigen

Die kastenförmige Anzeige neben dem Namen jedes Modus des Radio Data System leuchtet auf, wenn der entsprechende Modus des Radio Data System gewählt ist.

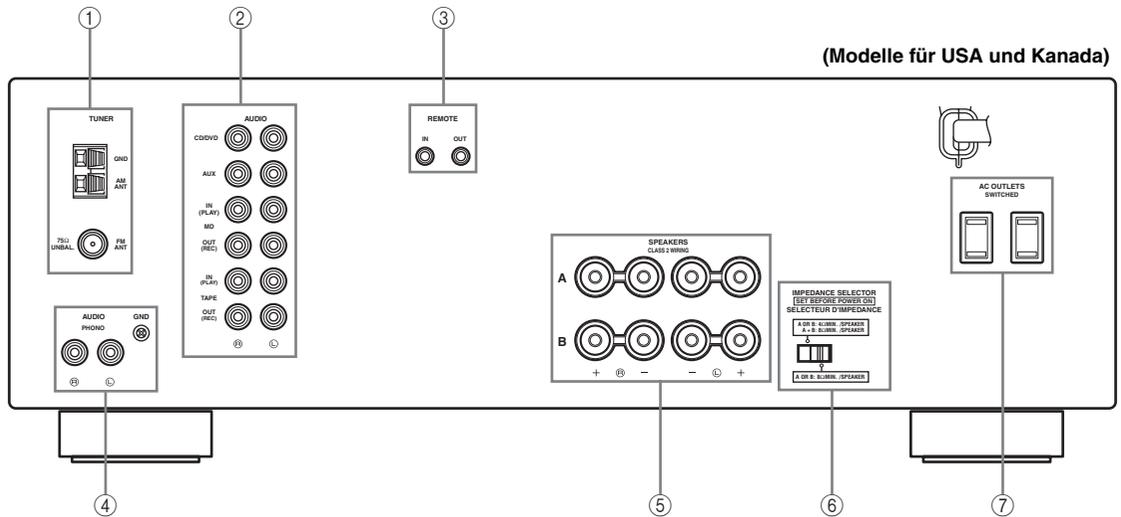
#### PTY HOLD Anzeige

Leuchtet auf, wenn in dem PTY SEEK-Modus nach einem Sender gesucht wird.

#### EON Anzeige

Leuchtet auf, wenn ein Radio Data System-Sender, der den EON-Datendienst bietet, empfangen wird.

## Rückwand



### ① Antennenanschluss

Schließen Sie die UKW- und MW-Antenne an.  
Siehe Seite 11 für Anschlussinformationen.

### ② AUDIO-Buchsen

Schließen Sie Audio-Komponenten an.  
Siehe Seite 9 für Anschlussinformationen.

### ③ REMOTE-Buchsen

Diese Buchsen werden für Eingabe/Ausgabe von Fernbedienungssignalen verwendet.  
Siehe Seite 13 für Anschlussinformationen.

### ④ PHONO-Buchsen und GND-Erdungsklemme

Schließen Sie einen Plattenspieler an.  
Siehe Seite 9 für Anschlussinformationen.

### ⑤ Lautsprecherklemmen (SPEAKERS)

Schließen Sie Lautsprecher an.  
Siehe Seite 10 für Anschlussinformationen.

### ⑥ IMPEDANCE SELECTOR-Schalter

Schalten Sie die Impedanzeinstellung um.  
Einzelheiten siehe Seite 10.

### ⑦ AC OUTLET(S) (SWITCHED)

Verwenden Sie diese für die Stromversorgung Ihrer anderen Audio-Komponenten.  
Einzelheiten siehe Seite 13.

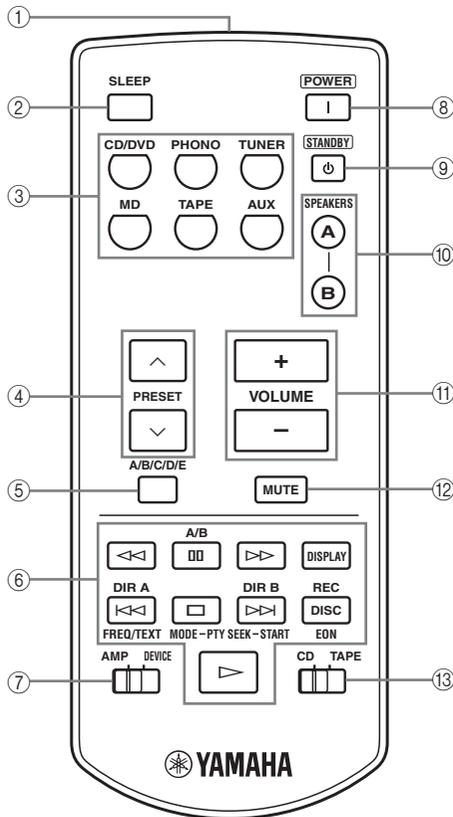
## ■ Nur Modelle für Asien und allgemeine Gebiete

### VOLTAGE SELECTOR

Einzelheiten siehe Seite 13.

## Fernbedienung

Dieser Abschnitt beschreibt die Funktion jeder Taste der Fernbedienung, das für die Bedienung dieses Gerätes oder anderer Komponenten von YAMAHA verwendet wird. Die Funktionen der Tasten für die Steuerung Ihrer Audio-Komponenten sind die gleichen, wie die entsprechenden Tasten an den genannten Komponenten. Für Einzelheiten siehe die Bedienungsanleitungen dieser Komponenten.



① **Infrarot-Signalgeber**

Sendet Infrarotsignale.

② **SLEEP**

Stellt den Einschlaf-Timer ein.

③ **Eingangswahl**

Wählen Sie die gewünschte Eingangsquelle.

④ **PRESET** ^ / v

Wählt die Festsendernummer (1 bis 8), wenn TUNER als Eingangsquelle gewählt ist.

⑤ **A/B/C/D/E**

Wählt die Festsendergruppe (A bis E), wenn TUNER als Eingangsquelle gewählt ist.

⑥ **Radio Data System-/CD-Player-/Cassettendeck-Steuertasten**

Steuert die Radio Data System-Merkmale, YAMAHA CD-Player oder das YAMAHA Cassettendeck.

**Hinweis**

Die Merkmale des Radio Data System (FREQ/TEXT, PTY SEEK MODE und PTY SEEK START) nur für die Modell für Europa gültig und sind nur aktiv, wenn TUNER als Eingangsquelle gewählt und der Schalter AMP/DEVICE auf AMP gestellt ist.

⑦ **AMP/DEVICE-Schalter**

Schaltet die Funktion der Steuertasten mit der Nummer ⑥ zwischen Steuerung dieses Geräts und Steuerung von YAMAHA CD-Playern oder YAMAHA-Cassettendecks um.

⑧ **POWER**

Schaltet dieses Gerät ein.

⑨ **STANDBY**

Schaltet dieses Gerät auf den Bereitschaftsmodus.

**Hinweis**

In dem Bereitschaftsmodus verbraucht dieses Gerät eine geringe Strommenge, um die Infrarotsignale von der Fernbedienung empfangen zu können.

⑩ **SPEAKERS A/B**

Mit jedem Drücken der entsprechenden Taste wird der an die SPEAKERS A- und/oder SPEAKERS B-Klemmen an der Rückseite dieses Geräts angeschlossene Satz der Lautsprecher ein- oder ausgeschaltet.

⑪ **VOLUME +/-**

Erhöht oder vermindert den Tonausgangspegel.

**Hinweise**

- Beeinflusst den OUT (REC)-Pegel nicht.
- Wenn Sie VOLUME +/- drücken, um den Tonausgangspegel dieses Geräts zu steuern, dreht VOLUME an der Frontblende.

⑫ **MUTE**

Schaltet den Soundausgang stumm. Drücken Sie diese Taste erneut, um den Soundausgang wiederum auf den vorhergehenden Lautstärkepegel zurückzustellen (siehe Seite 19).

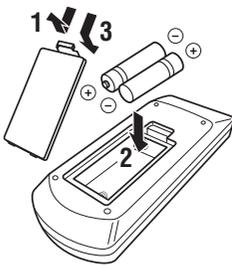
⑬ **CD/TAPE-Schalter**

Schaltet die Funktion der Steuertasten mit der Nummer ⑥ zwischen Steuerung von YAMAHA CD-Playern und Steuerung des YAMAHA-Cassettendecks um, wenn der Schalter AMP/DEVICE auf DEVICE gestellt ist.

## Einsetzen der Batterien in die Fernbedienung

### ■ Hinweise zu den Batterien

- Wechseln Sie alle Batterien, wenn die Reichweite der Fernbedienung nachlässt.
- Verwenden Sie Microzellen (AAA, R03) für die Fernbedienung.
- Achten Sie auf richtige Polarität. Siehe die Abbildung im Batteriefach jeder Fernbedienung.
- Nehmen Sie die Batterien aus dem Batteriefach, wenn die Fernbedienung für längere Zeit nicht verwendet werden soll.
- Verwenden Sie niemals alte Batterien gemeinsam mit neuen Batterien.
- Verwenden Sie niemals gleichzeitig Batterien unterschiedlichen Typs (wie z.B. Alkali- und Manganbatterien). Lesen Sie die Aufschrift auf der Verpackung aufmerksam durch, da diese unterschiedlichen Batterietypen gleiche Form und Farbe aufweisen können.
- Wir empfehlen dringend die Verwendung von Alkalibatterien.
- Falls die Batterien auslaufen sollten, entsorgen Sie diese unverzüglich. Vermeiden Sie eine Berührung des ausgelaufenen Materials, und lassen Sie dieses niemals in Kontakt mit Ihrer Kleidung usw. kommen. Reinigen Sie das Batteriefach gründlich, bevor Sie neue Batterien einsetzen.
- Die Batterien nicht mit dem normalen Haushaltsmüll wegwerfen, sondern in Übereinstimmung mit den örtlichen Vorschriften entsorgen.



**1 Öffnen Sie den Batteriefachdeckel.**

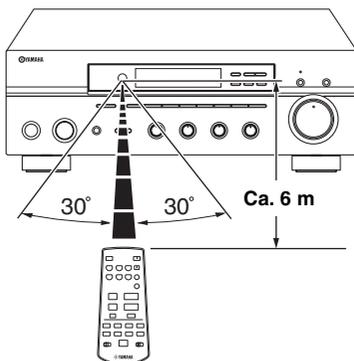
**2 Setzen Sie die mitgelieferten Batterien mit der im Batteriefach bezeichneten Polarität (+ und -) in jeder Fernbedienung ein.**

**3 Schließen Sie den Deckel wiederum.**

## Verwendung der Fernbedienung

Die Fernbedienung sendet einen gerichteten Infrarotstrahl aus.

Richten Sie die Fernbedienung direkt auf den Fernbedienungssensor an der Frontblende dieses Geräts.



### ■ Handhabung der Fernbedienung

- Der Bereich zwischen der Fernbedienung und diesem Gerät muss frei von Hindernissen sein.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser oder andere Flüssigkeiten auf die Fernbedienung verschüttet werden.
- Lassen Sie die Fernbedienung nicht fallen.
- Belassen oder lagern Sie die Fernbedienung niemals unter den folgenden Bedingungen:
  - Stellen mit hoher Feuchtigkeit, wie zum Beispiel in der Nähe eines Bades
  - Stellen mit hohen Temperaturen, wie zum Beispiel in der Nähe einer Heizung oder eines Ofens
  - Stellen mit extreme niedrigen Temperaturen
  - Staubige Orte
- Setzen Sie den Fernbedienungssensor niemals einer starken Lichtquelle aus, und besonders keiner Beleuchtung durch Inverter-Leuchtstofflampen, das anderenfalls die Fernbedienung vielleicht nicht richtig arbeiten kann. Falls erforderlich, stellen Sie dieses Gerät an einer anderen Stelle außerhalb des direkten Sonnenlichts auf.

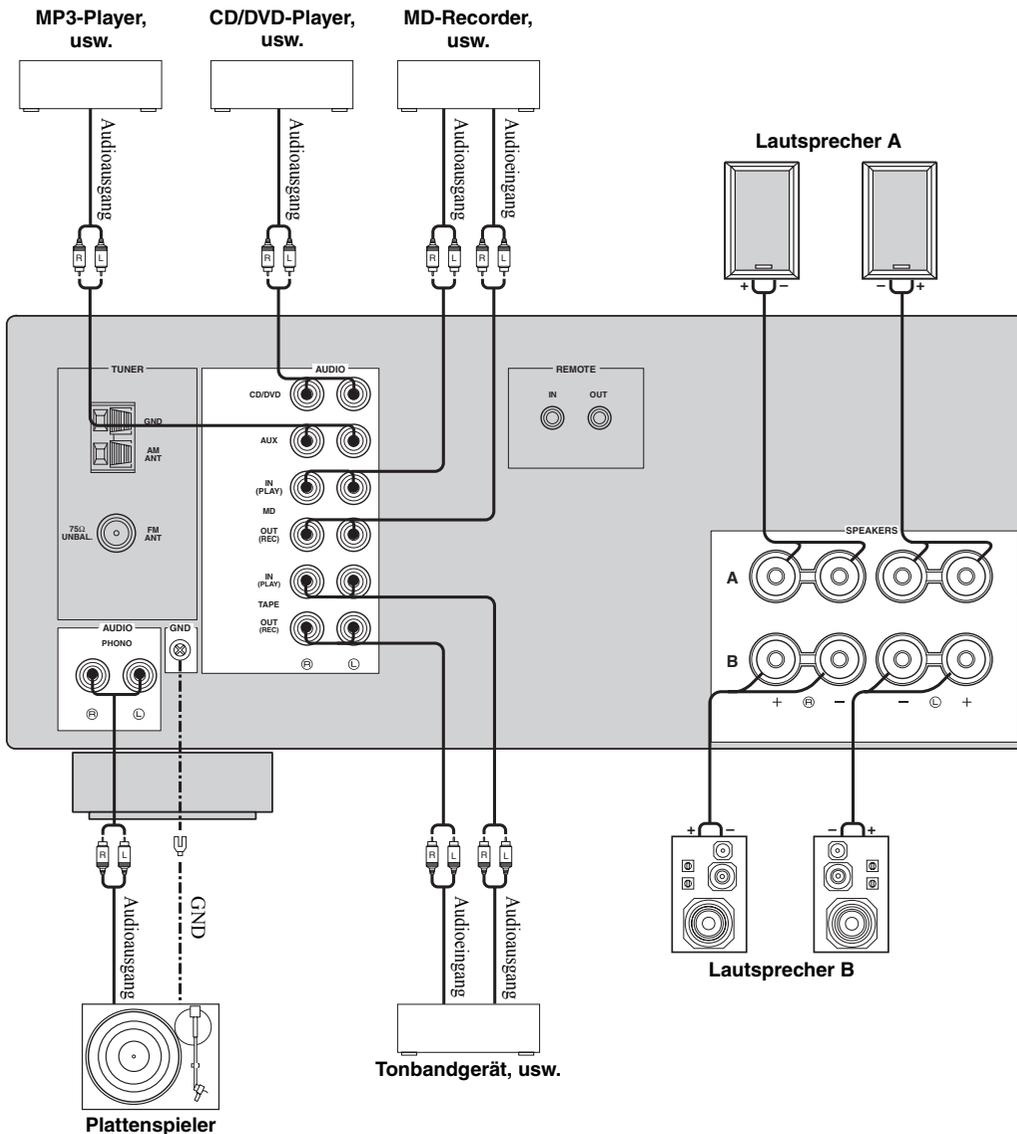
# ANSCHLÜSSE

## VORSICHT

- Schließen Sie dieses Gerät oder andere Komponenten nicht an das Netz an, bevor nicht alle Anschlüsse zwischen den Komponenten fertig gestellt sind.
- Achten Sie darauf, dass sich die blanken Lautsprecherdrähte nicht gegenseitig oder andere Metallteile dieses Gerätes berühren.
- Anderenfalls könnten dieses Gerät und/oder die Lautsprecher beschädigt werden.
- Alle Anschlüsse müssen richtig ausgeführt werden: L (links) an L, R (rechts) an R, „+“ an „+“ und „-“ an „-“. Falls die Anschlüsse fehlerhaft sind, kann kein Sound von den Lautsprechern vernommen werden, und wenn die Polarität der Lautsprecher falsch ist, erklingt der Sound unnatürlich und ohne Bässe. Beachten Sie auch die Bedienungsanleitung jeder Ihrer Komponente.
- Verwenden Sie die RCA-Cinch-Kabel für alle Audio-Geräte mit Ausnahme der Lautsprecher.

-  Die PHONO-Buchsen sind zum Anschluss eines Plattenspielers mit einem MM- oder MC-Tonabnehmer mit hoher Ausgangsspannung ausgelegt. Wenn Sie einen Plattenspieler mit einem MC-Tonabnehmer mit niedriger Ausgangsspannung verwenden, muss ein In-Line-Zusatztransformator oder ein MC-Kopfverstärker beim Anschließen des Plattenspielers an die PHONO-Buchsen verwendet werden.
- Schließen Sie Ihren Plattenspieler an die GND Klemme an, um die Rauschstörungen in dem Signal zu reduzieren. Bei manchen Plattenspielern kann es jedoch vorkommen, dass geringere Rauschstörungen auftreten, wenn Sie den Anschluss an die GND Klemme nicht ausführen.

VORBEREITUNG



Deutsch

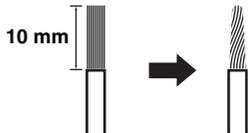
## Anschließen der Lautsprecher

Schließen Sie immer den linken Kanal (L), rechten Kanal (R), „+“ (rot) und „-“ (schwarz) richtig an.

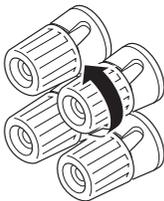
### VORSICHT

Vor dem Anschließen der Lautsprecher stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist.

- 1 Entfernen Sie etwa 10 mm der Isolierung von jedem Ende des Lautsprecherkabels, und verdrehen Sie die blankgelegten Litzen des Kabels, um Kurzschlüsse zu vermeiden.

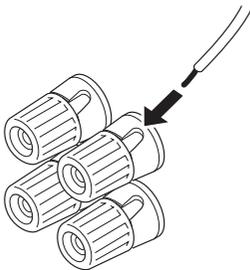


- 2 Schrauben Sie den Knopf ab.



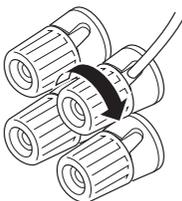
Rot: positiv (+)  
Schwarz: negativ (-)

- 3 Stecken Sie einen blanken Draht in die Bohrung an der Seite jeder Klemme ein.



Rot: positiv (+)  
Schwarz: negativ (-)

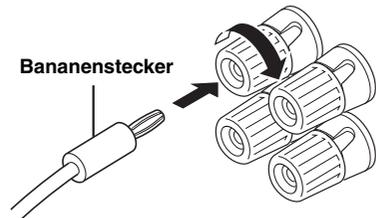
- 4 Ziehen Sie den Knopf fest, um den Draht zu sichern.



Rot: positiv (+)  
Schwarz: negativ (-)

### ■ Anschließen des Bananensteckers (Nur Modelle für USA, Kanada, Australien und allgemeine Gebiete)

Zuerst ziehen Sie den Knopf fest, und danach stecken Sie den Bananenstecker am Kabelende in die entsprechende Klemme.



### Hinweise

- Sie können einen oder zwei Lautsprechersätze an dieses Gerät anschließen. Falls Sie nur einen Lautsprechersatz verwenden, schließen Sie diesen an die SPEAKERS A- oder B-Klemmen an.
- Verwenden Sie nur Lautsprecher mit der vorgeschriebenen Impedanz, wie sie auf der Rückseite des Gerätes angegeben ist.

### ■ IMPEDANCE SELECTOR-Schalter

#### VORSICHT

Verschieben Sie den IMPEDANCE SELECTOR-Schalter nicht, wenn die Stromversorgung dieses Gerätes eingeschaltet ist, da anderenfalls das Gerät beschädigt werden könnte.

Wählen Sie die Schalterposition (links oder rechts) in Abhängigkeit von der Impedanz der in Ihrem System verwendeten Lautsprecher.

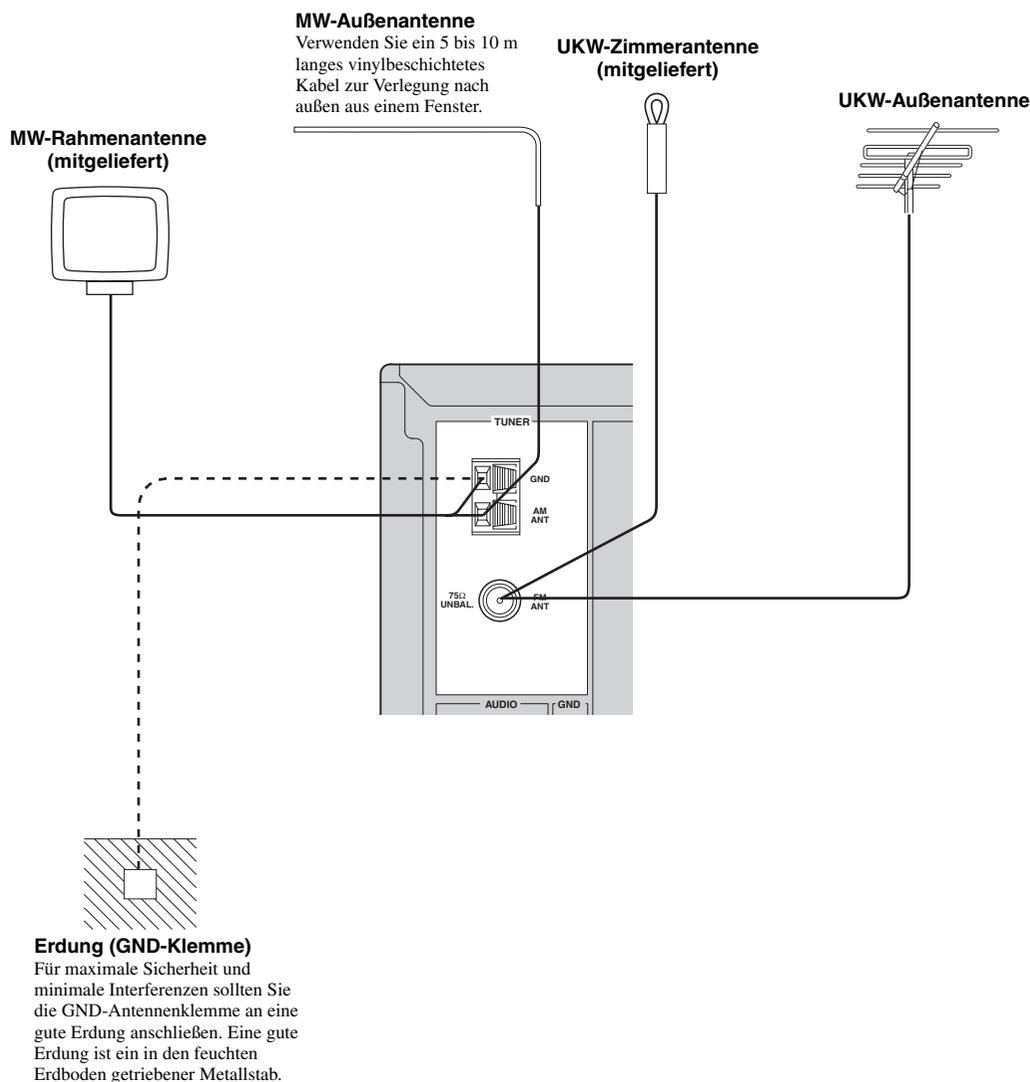
Schalterposition	Impedanzpegel
Rechts	Falls Sie einen Lautsprechersatz (A oder B) verwenden, muss die Impedanz jedes einzelnen Lautsprechers 8 Ω oder mehr betragen.
	Falls Sie zwei Lautsprechersätze (A und B) verwenden, muss die Impedanz jedes einzelnen Lautsprechers 16 Ω oder mehr betragen.
Links	Falls Sie einen Lautsprechersatz (A oder B) verwenden, muss die Impedanz jedes einzelnen Lautsprechers 4 Ω oder mehr betragen.
	Falls Sie zwei Lautsprechersätze (A und B) verwenden, muss die Impedanz jedes einzelnen Lautsprechers 8 Ω oder mehr betragen.

### Hinweise

- Das Modell für Kanada kann nicht mit zwei separaten Lautsprechersätzen (A und B) gleichzeitig arbeiten, wenn der IMPEDANCE SELECTOR-Schalter auf rechte Stellung geschoben ist.
- Wenn dieses Gerät nicht einschaltet, kann der IMPEDANCE SELECTOR-Schalter nicht vollständig in eine Position geschoben sein. In diesem Fall müssen Sie den Schalter vollständig auf die entsprechende Position einstellen, während die Stromversorgung für dieses Gerät ausgeschaltet ist.

## Anschließen der MW- und UKW-Antennen

Sowohl die MW- als auch die UKW-Antenne wird mit diesem Gerät mitgeliefert. Normalerweise sollten diese Antennen ausreichende Signalstärke sicherstellen. Schließen Sie jede Antenne richtig an die dafür vorgesehenen Klemmen an.

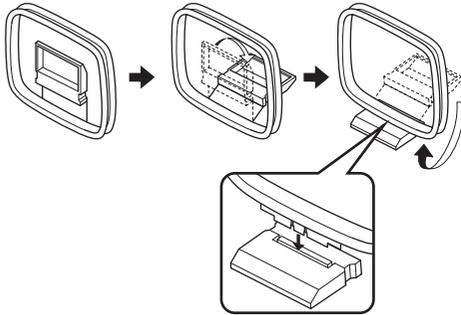


### Hinweise

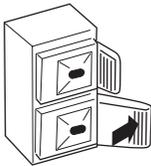
- Eine richtig installierte Hochantenne gewährleistet besseren Empfang als eine Zimmerantenne. Falls die Empfangsqualität schlecht ist, können Sie diese vielleicht durch eine Hochantenne verbessern. Wenden Sie sich für Hochantennen den nächsten autorisierten YAMAHA-Fachhändler oder Kundendienst.
- Wenn Sie eine UKW-Hochantenne an dieses Gerät anschließen, schließen Sie nicht die UKW-Antenne an dieses Gerät an.
- Zur Minimierung von Störungen von Automobilzündungen verlegen Sie die Antenne so weit von starkem Verkehr entfernt wie möglich.
- Halten Sie das Speisekabel oder Koaxialkabel so kurz wie möglich. Bündeln oder rollen Sie überschüssiges Kabel nicht auf.
- Die Antenne soll mindestens 2 Meter von Stahlbetonwänden oder Metallstrukturen entfernt platziert werden.

## ■ Anschluss der MW-Rahmenantenne

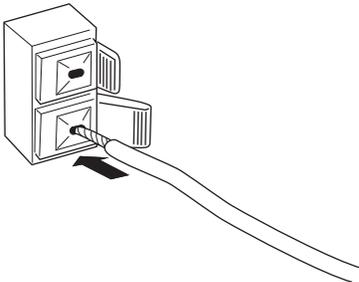
### 1 Richten Sie die MW-Rahmenantenne ein.



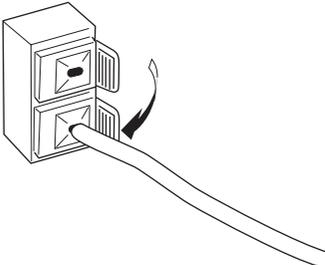
### 2 Halten Sie den Zapfen gedrückt.



### 3 Stecken Sie die Leitungsdrähte der MW-Rahmenantenne in die AM ANT-Klemme.

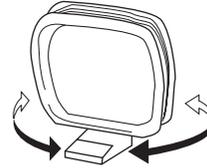


### 4 Lassen Sie den Zapfen los.



### 5 Wiederholen Sie Schritt 2 und 4, um die Leitungsdrähte der MW-Rahmenantenne in die GND-Klemme einzuführen.

### 6 Richten Sie die MW-Rahmenantenne für besten Empfang aus.

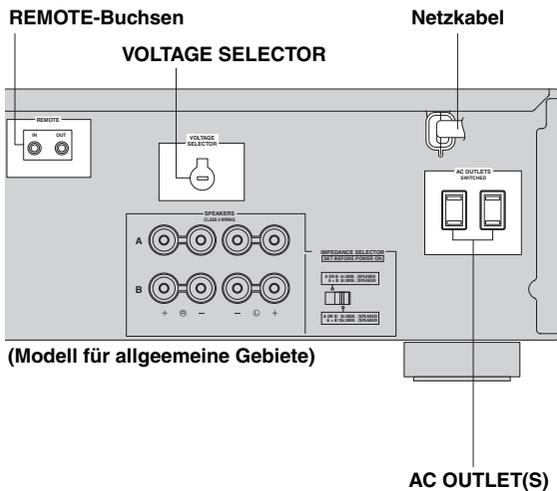


#### **Hinweise**

- Die MW-Rahmenantenne sollte entfernt von diesem Gerät angeordnet werden.
- Eine richtig installierte Hochantenne gewährleistet besseren Empfang als eine Zimmerantenne. Falls die Empfangsqualität schlecht ist, können Sie diese vielleicht durch eine Hochantenne verbessern. Wir empfehlen, dass Sie ein 5 bis 10 m langes vinylbeschichtetes Kabel an die AM ANT-Klemme anschließen und aus einem Fenster nach außen führen. Wenden Sie sich für Hochantennen den nächsten autorisierten YAMAHA-Fachhändler oder Kundendienst.
- Die MW-Rahmenantenne sollte immer angeschlossen werden, auch wenn Sie eine MW-Hochantenne an dieses Gerät anschließen.

## Anschluss des Netzkabels

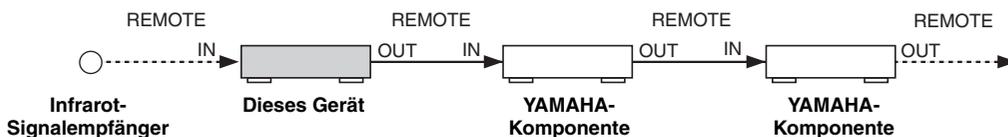
Schließen Sie das Netzkabel an eine Netzdose an, nachdem Sie alle anderen Anschlüsse fertiggestellt haben.



(Modell für allgemeine Gebiete)

### ■ REMOTE-Buchsen

Manche YAMAHA Modelle können direkt an die REMOTE-Buchse an der Rückseite dieses Geräts angeschlossen werden. Wenn Sie solche Produkte besitzen, kann es sein, dass Sie keinen Infrarot-Signalgeber benötigen. Bis zu sechs YAMAHA Komponenten können angeschlossen werden, wie unten gezeigt.



### Speichersicherung

Der Speichersicherungs-Schaltkreis verhindert, dass die gespeicherten Daten verloren gehen. Die gespeicherten Daten gehen jedoch verloren, falls der Netzstecker für länger als eine Woche von der Netzdose abgezogen bleibt.

### ■ AC OUTLET(S) (SWITCHED)

Modell für Australien..... 1 Netzdose  
Andere Modelle..... 2 Netzdos

Verwenden Sie diese Netz-Steckdosen, um die Stromkabel Ihrer anderen Komponenten an dieses Gerät anzuschließen. Die AC OUTLET(S) liefern den Strom immer an jede angeschlossene Komponente, wenn die Stromversorgung dieses Gerätes eingeschaltet ist. Für Informationen über die maximale Leistungsaufnahme (Gesamtleistungsaufnahme der Komponenten) siehe „TECHNISCHE DATEN“ auf Seite 33.

### ■ VOLTAGE SELECTOR (Nur Modelle für Asien und allgemeine Gebiete)

Der VOLTAGE SELECTOR Spannungswahlschalter auf der Rückseite dieses Gerätes muss auf Ihre örtliche Netzspannung eingestellt werden, BEVOR Sie den Netzstecker an eine Netzdose anstecken.

Die folgenden Netzspannungen werden verwendet:

Modell für Asien

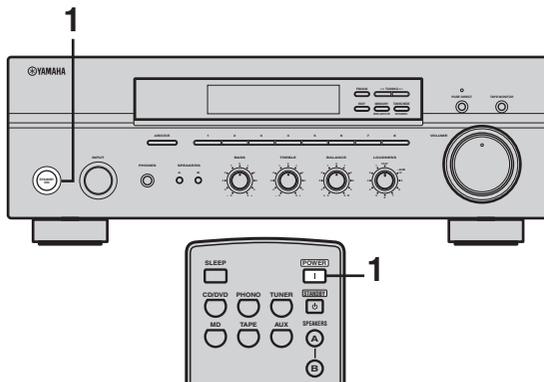
..... 220/230–240 V Netzspannung, 50/60 Hz

Modell für allgemeine Gebiete

..... 110/120/220/230–240 V Netzspannung, 50/60 Hz

## Ein- und Ausschalten dieses Geräts

Sobald alle Anschlüsse fertig gestellt sind, schalten Sie die Stromversorgung dieses Gerätes ein.



- 1 Drücken Sie **STANDBY/ON** auf der Frontblende (oder **POWER** auf der Fernbedienung), um dieses Gerät einzuschalten.



Frontblende

oder



Fernbedienung

Drücken Sie **STANDBY/ON** auf der Frontblende (oder **STANDBY** auf der Fernbedienung), um dieses Gerät auf Bereitschaftsmodus zu schalten.

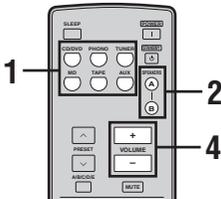
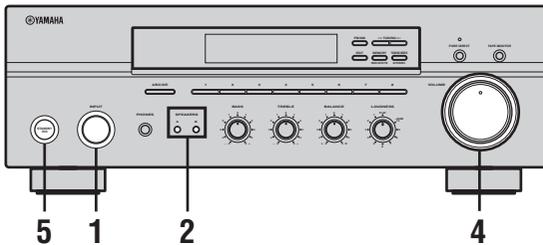
# WIEDERGABE UND AUFNAHME

## VORSICHT

Besondere Vorsicht ist bei der Wiedergabe von in DTS codierten CDs geboten.

Wenn Sie eine in DTS codierte CD auf einem mit DTS inkompatiblen CD-Player abspielen, hören Sie nur ungewünschte Störgeräusche, die die Lautsprecher beschädigen können. Prüfen Sie, ob Ihr CD-Player in DTS codierte CDs unterstützt. Prüfen Sie auch den Soundausgangspegel Ihres CD-Players, bevor Sie eine in DTS codierte CD abspielen.

## Wiedergabe einer Signalquelle



- 1 Drehen Sie den INPUT Wahlschalter auf der Frontblende (oder drücken Sie die Eingangswahltasten auf der Fernbedienung), um die gewünschte Eingangsquelle zu wählen.



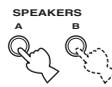
oder



### Hinweis

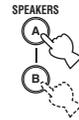
Sie können nicht eine Eingangsquelle wählen, während die TAPE MON-Anzeige an der Frontblende leuchtet.

- 2 Drücken Sie **SPEAKERS A** und/oder **SPEAKERS B** auf der Frontblende oder an der Fernbedienung, um die Lautsprecher **A** und/oder Lautsprecher **B** auszuwählen.



Frontblende

oder



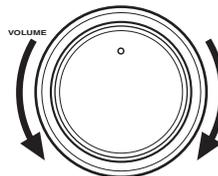
Fernbedienung

### Hinweise

- Sie können sowohl **SPEAKERS A** als auch **B** auswählen.
- Achten Sie darauf, dass der **IMPEDANCE SELECTOR**-Schalter richtig eingestellt ist (siehe Seite 10).

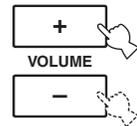
- 3 Geben Sie die Signalquelle wieder.

- 4 Drehen Sie **VOLUME** auf der Frontblende (oder drücken Sie **VOLUME +/-** auf der Fernbedienung), um den Tonausgangspegel einzustellen.



Frontblende

oder



Fernbedienung

- 5 Drücken Sie erneut **STANDBY/ON** auf der Frontblende (oder drücken Sie **STANDBY** auf der Fernbedienung), um die Verwendung dieses Gerätes zu beenden und dieses auf den Bereitschaftsmodus zu schalten.



Frontblende

oder

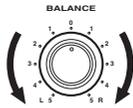


Fernbedienung

## Einstellung der Klangqualität

### ■ Einstellung des BALANCE Reglers

Stellen Sie die Klangbalance zwischen den linken und rechten Lautsprechern ein, um für einen unausgeglichene Sound aufgrund der Lautsprecherpositionen und oder der akustischen Bedingungen des Hörraums zu kompensieren.



### ■ Verwendung der PURE DIRECT-Taste

Leitet die Eingangssignale von Ihren Audioquellen so, dass die Eingangssignale die BASS, TREBLE, BALANCE und LOUDNESS-Regler umgehen, wodurch die Notwendigkeit von Änderungen der Tonsignale zur Erzielung des reinstmöglichen Sounds eliminiert wird.



### ■ Einstellung der BASS und TREBLE Regler

Stellen Sie das Frequenzgangverhalten bei den Höhen und Bässen ein.

#### BASS

Erhöht oder vermindert den Frequenzgang der niedrigen Frequenzen.

#### TREBLE

Erhöht oder vermindert den Frequenzgang der hohen Frequenzen.



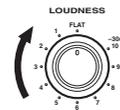
### ■ Einstellung des LOUDNESS Reglers

Stellt den vollständigen Frequenzumfang bei beliebigem Lautstärkepegel sicher, um für das verminderte Wahrnehmungsvermögen der hohen und niedrigen Frequenzanteile durch das menschliche Ohr bei geringem Lautstärkepegel zu kompensieren.

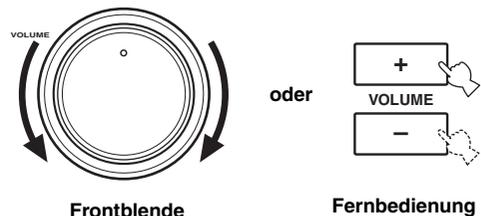
### VORSICHT

Falls Sie die PURE DIRECT-Taste einschalten, wenn der LOUDNESS-Regler auf einen bestimmten Pegel eingestellt ist, dann umgeht das Eingangssignal den LOUDNESS-Regler, wodurch es zu einer plötzlichen Erhöhung des Tonausgangspegels kommt. Um Beschädigung Ihres Gehörs bzw. der Lautsprecher zu vermeiden, drücken Sie unbedingt die PURE DIRECT-Taste NACHDEM Sie den Tonausgangspegel abgesenkt bzw. NACHDEM Sie überprüft haben, dass der LOUDNESS-Regler richtig eingestellt ist.

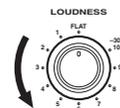
### 1 Drehen Sie den LOUDNESS-Regler auf der Frontblende in Position FLAT.



### 2 Drehen Sie den VOLUME Regler auf der Frontblende (oder drücken Sie VOLUME +/- auf der Fernbedienung), um den Tonausgangspegel auf den höchsten gewünschten Hörpegel einzustellen.



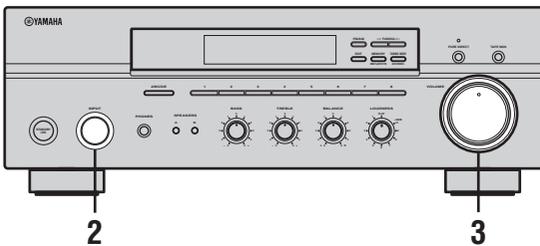
### 3 Drehen Sie den LOUDNESS Regler, bis die gewünschte Lautstärke erhalten wird.



## Aufnahme einer Signalquelle

### Hinweise

- Die VOLUME, BASS, TREBLE, BALANCE und LOUDNESS-Regler sowie die PURE DIRECT-Tasten haben keine Auswirkung auf die aufgezeichnete Signalquelle.
- Beachten Sie die Urheberrechtsgesetze in Ihrem Land, wenn Sie von Schallplatten, CDs, Rundfunkprogrammen usw. Aufnahmen anfertigen möchten. Die Aufnahme von durch das Urheberrecht geschütztem Material kann einen Verstoß gegen die Urheberrechtsgesetze darstellen.



**1** Spielen Sie die aufzunehmen gewünschte Signalquelle ab.

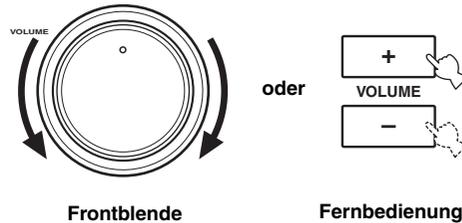
**2** Drehen Sie den INPUT-Wahlschalter an der Frontblende, um die Quelle für die Aufnahme zu wählen.



### Hinweis

Sie können nicht eine Eingangsquelle wählen, während die TAPE MON-Anzeige an der Frontblende leuchtet.

**3** Drehen Sie VOLUME auf der Frontblende (oder drücken Sie VOLUME +/- auf der Fernbedienung), um den Tonausgangspegel der gewählten Signalquelle zur Aufnahme einzustellen.



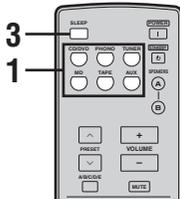
**4** Starten Sie die Aufnahme auf dem an dieses Gerät angeschlossenen MD-Recorder, Cassettendeck oder VCR.



Wenn ein 3-Kopf-Tonbandgerät für die Aufnahme verwendet wird, ist Hinterbandkontrolle durch Drücken von TAPE MONITOR möglich.

## Verwendung des Einschlaf-Timers

Verwenden Sie diese Funktion, um dieses Gerät nach Ablauf einer bestimmten Zeitspanne automatisch in den Bereitschaftsmodus zu schalten. Der Einschlaf-Timer ist besonders dann nützlich, wenn Sie schlafen gehen, während das Gerät eine Wiedergabe oder Aufnahme einer Quelle ausführt. Der Einschlaf-Timer schaltet auch automatisch die an den AC OUTLET(S) angeschlossenen externen Komponenten aus.



### Hinweis

Der Einschlaf-Timer kann nur mit der Fernbedienung eingestellt werden.

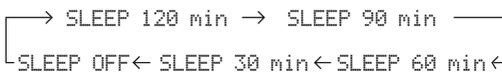
- 1 Drücken Sie eine der Eingangswahltasten auf der Fernbedienung, um eine Eingangsquelle zu wählen.**



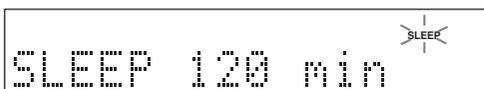
- 2 Starten Sie die Wiedergabe der gewählten Eingangsquelle.**

- 3 Drücken Sie SLEEP wiederholt, um die Zeitlänge einzustellen, bevor dieses Gerät auf Bereitschaftsmodus schaltet.**

Mit jedem Drücken von SLEEP ändert die Anzeige auf dem Frontblende-Display wie nachfolgend gezeigt.



Die SLEEP-Anzeige blinkt, während die Zeitspanne für den Einschlaf-Timer geändert wird.



- 4 Drücken Sie wiederholt SLEEP, so dass SLEEP OFF auf dem Frontblende-Display erscheint.**



Nach einigen Sekunden verschwindet SLEEP OFF, aus dem Frontblende-Display, und die SLEEP-Anzeige erlischt.



Der Einschlaf-Timer kann auch ausgeschaltet werden, indem Sie STANDBY auf der Fernbedienung (oder STANDBY/ON auf der Frontblende) drücken, um dieses Gerät auf den Bereitschaftsmodus zu schalten.

## Stummschalten des Soundausgangs

- 1 Drücken Sie die Taste MUTE der Fernbedienung, um den Soundausgang stummzuschalten.

Die MUTE-Anzeige blinkt im Frontblende-Display.



- 2 Drücken Sie die Taste MUTE der Fernbedienung erneut, um den Soundausgang wieder einzuschalten.

Die MUTE-Anzeige verschwindet aus dem Frontblende-Display.

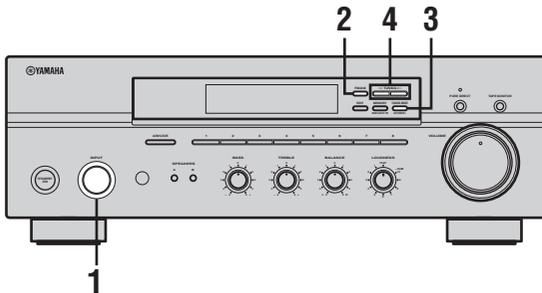


# UKW-/MW-ABSTIMMUNG

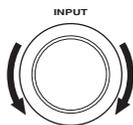
Es gibt 2 Abstimmmethoden: Automatische und manuelle Abstimmung. Wählen Sie eine der Methoden entsprechend eigenem Geschmack und der Stärke des Sendersignals.

## Automatische Abstimmung

Die automatische Abstimmung arbeitet, wenn die Sendersignale stark und ohne Störungen empfangen werden.



- 1 Drehen Sie den INPUT-Wahlschalter (oder drücken Sie TUNER an der Fernbedienung), um TUNER als Eingangsquelle zu wählen.**



Frontblende

oder



Fernbedienung

- 2 Drücken Sie FM/AM an der Frontblende zum Wählen des Empfangsbereichs (UKW oder MW).**

FM oder AM erscheint auf dem Frontblende-Display.



- 3 Drücken Sie TUNING MODE an der Frontblende, so dass die AUTO-Anzeige auf dem Frontblende-Display aufleuchtet.**

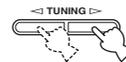


**AUTO**  
Leuchtet auf

- 4 Drücken Sie einmal TUNING </>, um mit der automatischen Abstimmung zu beginnen.**

Drücken Sie >, um auf eine höhere Frequenz abzustimmen.

Drücken Sie <, um auf eine niedrigere Frequenz abzustimmen.

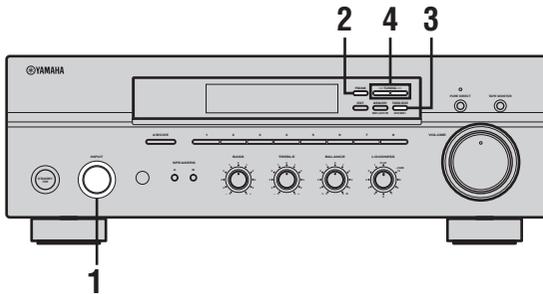


### Hinweise

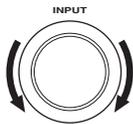
- Wenn Sie auf einen Sender abgestimmt haben, wird die Frequenz des empfangenen Senders auf dem Frontblende-Display angezeigt.
- Zum Aufsuchen eines anderen Senders drücken Sie TUNING </> erneut.
- Wenn die Abstimmuche nicht beim gewünschten Sender stopped, weil die Sendersignale schwach sind, probieren Sie manuelle Abstimmung.

## Manuelle Abstimmung

Manuelle Abstimmung ist wirksam, wenn Sendersignale schwach sind.



- 1 Drehen Sie den INPUT-Wahlschalter (oder drücken Sie TUNER an der Fernbedienung), um TUNER als Eingangsquelle zu wählen.



Frontblende

oder



Fernbedienung

- 2 Drücken Sie FM/AM an der Frontblende zum Wählen des Empfangsbereichs (UKW oder MW).

FM oder AM erscheint auf dem Frontblende-Display.



- 3 Drücken Sie TUNING MODE an der Frontblende, so dass die AUTO-Anzeige aus dem Frontblende-Display verschwindet.



AUTO  
Verschwindet

- 4 Drücken Sie TUNING <|/>, um manuell auf den gewünschten Sender abzustimmen.

Halten Sie die Taste gedrückt, um die Senderabstimmuche fortzusetzen.



### Hinweise

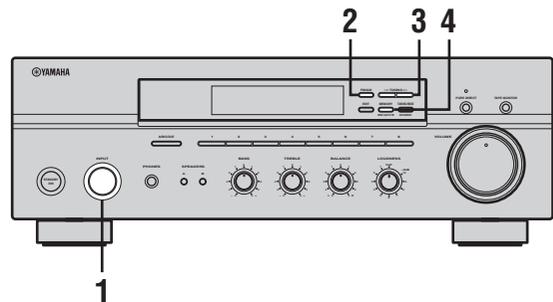
- Wenn Sie auf einen Sender abgestimmt haben, wird die Frequenz des empfangenen Senders auf dem Frontblende-Display angezeigt.
- Wenn Sie einen UKW-Sender abstimmen, wird dieser automatisch im Mono-Modus empfangen, um die Signalqualität zu verbessern.

## Automatische Festsenderabstimmung

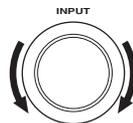
Sie können die automatische Abstimmung von Festsendern verwenden, um UKW-Sender automatisch abzuspeichern. Diese Funktion ermöglicht es diesem Gerät, automatisch auf UKW-Sender mit starken Signalen abzustimmen und bis zu 40 (8 Sender in jeder von 5 Gruppen, A1 bis E8) dieser empfangenen Sender nacheinander abzuspeichern. Sie können danach Festsender leicht aufrufen, in dem Sie die Festsendernummern wählen, wo sie gespeichert sind.

### Hinweise

- Die unter einer Festsendernummer gespeicherten Senderdaten werden gelöscht, wenn Sie einen neuen Sender unter dieser Festsendernummer speichern.
- Falls die Anzahl der empfangenen Sender nicht 40 (E8) erreicht, dann stoppt der automatische Festsendersuchlauf automatisch, nachdem nach alle empfangbaren Sender abgestimmt und gespeichert wurden.
- Nur UKW-Sender mit ausreichender Signalstärke werden durch den automatischen Festsendersuchlauf gespeichert. Wenn der zu speichern gewünschte Sender ein schwaches Sendesignal hat, versuchen Sie es mit manueller Abstimmung.



- 1 Drehen Sie den INPUT-Wahlschalter (oder drücken Sie TUNER an der Fernbedienung), um TUNER zu wählen.



Frontblende

oder



Fernbedienung

- 2 Drücken Sie FM/AM an der Frontblende zum Wählen von UKW als Empfangsbereich.**  
 FM erscheint auf dem Frontblende-Display.



- 3 Betätigen und halten Sie MEMORY auf der Frontblende für länger als 3 Sekunden gedrückt.**  
 Die Festsendergruppe und die MEMORY und AUTO-Anzeigen blinken auf dem Frontblende-Display.



- 4 Drücken Sie einmal TUNING </>, um mit der automatischen Festsenderabstimmung zu beginnen.**  
 Drücken Sie >, um auf höhere Frequenzen abzustimmen.  
 Drücken Sie <, um auf niedrigere Frequenzen abzustimmen.  
 Wenn die automatische Abstimmung von Festsendern beendet ist, wird die Frequenz des letzten Festsenders Frontblende-Display angezeigt.



**Hinweise**

- Wenn TUNING </> nicht innerhalb von etwa 5 Sekunden gedrückt wird, während die MEMORY und AUTO-Anzeigen blinken, beginnt die automatische Festsenderabstimmung mit der aktuelle angezeigten Frequenz und schaltet dann auf höhere Frequenzen weiter.
- Empfangene Sender werden der Reihe nach unter 8 Sendern in jeder Festsendergruppe (A1 bis A8) programmiert. Wenn alle 8 Sender in einer Festsendergruppe programmiert sind, werden weitere 8 Sender in der nächsten Festsendergruppe programmiert.

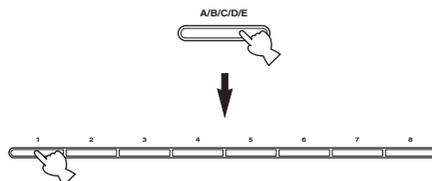
**Anwenderspezifische automatische Festsenderabstimmung**

Sie können eine Festsendergruppe und eine Festsendernummer festlegen, von der dieses Gerät die mit automatischer Festsenderabstimmung empfangenen UKW-Sender speichert.

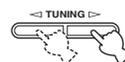
- 1 Betätigen und halten Sie MEMORY auf der Frontblende für länger als 3 Sekunden gedrückt.**



- 2 Drücken Sie A/B/C/D/E und drücken Sie dann eine der Festsendernummerntasten an der Frontblende zum Wählen der Festsendergruppe und der Festsendernummern, wo der erste empfangene Sender abgelegt werden soll.**  
 Wenn Sie z.B. C5 wählen wird der erste empfangene Sender automatisch auf C5 programmiert, und die nachfolgenden empfangenen Sender der Reihe nach auf C6, C7 usw.



- 3 Drücken Sie TUNING </> auf der Frontblende, um mit der automatischen Festsenderabstimmung zu beginnen.**  
 Drücken Sie >, um auf höhere Frequenzen abzustimmen.  
 Drücken Sie <, um auf niedrigere Frequenzen abzustimmen.  
 Wenn die automatische Abstimmung von Festsendern beendet ist, wird die Frequenz des letzten Festsenders Frontblende-Display angezeigt.

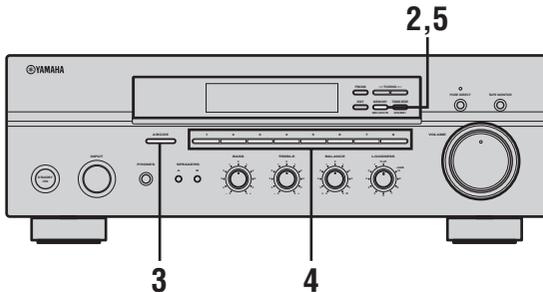


**Hinweis**

Die automatische Abstimmung der Festsender stoppt, wenn die empfangenen Sender bis zu E8 abgespeichert sind.

## Manuelle Festsenderabstimmung

Sie können auch manuell bis zu 40 Sender (8 Sender in jeder der 5 Gruppen A1 bis E8) abspeichern. Sie können danach Festsender leicht aufrufen, in dem Sie die Festsendernummern wählen, wo sie gespeichert sind.



- 1 Wiederholen Sie Schritte 1 bis 4 in „Automatische Abstimmung“ oder in „Manuelle Abstimmung“ zum Abstimmen eines Senders.

Wenn Sie auf einen Sender abgestimmt haben, wird die Frequenz des empfangenen Senders auf dem Frontblende-Display angezeigt.

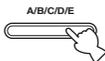
- 2 Drücken Sie MEMORY auf der Frontblende.

Die MEMORY-Anzeige blinkt etwa 5 Sekunden lang auf dem Frontblende-Display.



- 3 Drücken Sie wiederholt A/B/C/D/E auf der Frontblende, um eine Festsendergruppe (A bis E) zu wählen.

Die gewählte Festsendergruppe erscheint im Frontblende-Display.



- 4 Drücken Sie eine der Festsendernummer-Tasten an der Frontblende zum Wählen einer Festsendernummer (1 bis 8), wo Sie den Sender speichern wollen.



### Hinweis

Dieser Vorgang muss innerhalb von 5 Sekunden ausgeführt werden, während die MEMORY-Anzeige im Frontblende-Display blinkt. Andernfalls wird der manuelle Festsenderabstimmvorgang automatisch aufgehoben.

- 5 Drücken Sie MEMORY auf der Frontblende zum Speichern des Senders.

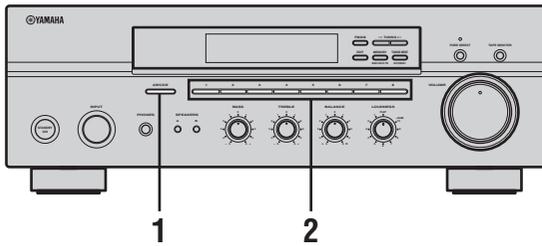
- 6 Wiederholen Sie die Schritte 1 bis 5, um andere Sender zu speichern.

### Hinweise

- Die unter einer Festsendernummer gespeicherten Senderdaten werden gelöscht, wenn Sie einen neuen Sender unter dieser Festsendernummer speichern.
- Der Empfangsmodus (Stereo oder Mono) wird gemeinsam mit der Senderfrequenz gespeichert.

## Aufrufen eines Festsenders

Sie können den gewünschten Festsender aufrufen, indem Sie einfach die Festsendernummer wählen, unter welcher der Sender abgespeichert ist.



- 1 Drücken Sie wiederholt A/B/C/D/E auf der Frontblende (oder an der Fernbedienung), um eine Festsendergruppe (A bis E) zu wählen.

Die gewählte Sendergruppe erscheint im Frontblende-Display.



Frontblende

Fernbedienung

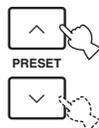
- 2 Drücken Sie eine der Festsendernummer-Tasten an der Frontblende (oder PRESET  $\wedge$  /  $\vee$  an der Fernbedienung) zum Wählen einer Festsendernummer (1 bis 8).

Die Festsendernummer erscheint im Frontblende-Display zusammen mit dem Empfangsband und der Frequenz.



Frontblende

oder

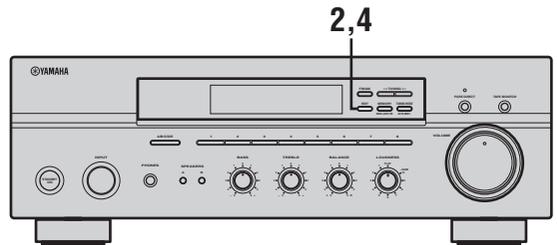


PRESET

Fernbedienung

## Austauschen von Festsendern

Sie können die Zuordnung von zwei Festsendern miteinander austauschen. Das folgende Verfahren beschreibt ein Beispiel, wo ein Festsender E1 mit einem anderen Festsender A5 ausgetauscht wird.



- 1 Wiederholen Sie Schritte 1 und 2 in „Aufrufen eines Festsenders“ zum Wählen eines Festsenders E1.

- 2 Drücken Sie EDIT auf der Frontblende. E1 und die MEMORY-Anzeige blinken auf dem Frontblende-Display.



MEMORY  
Blinkt

- 3 Wiederholen Sie Schritte 1 und 2 in „Aufrufen eines Festsenders“ zum Wählen eines anderen Festsenders A5.

A5 und die MEMORY-Anzeige blinken auf dem Frontblende-Display.

MEMORY  
Blinkt

- 4 Drücken Sie EDIT auf der Frontblende erneut.

E1-A5 erscheint auf dem Frontblende-Display und zeigt an, dass die beiden Festsenderbelegungen ausgetauscht wurden.



# RADIO DATA SYSTEM (NUR MODELL FÜR EUROPA)

## Empfang von Radio Data System-Sendern

Unter Radio Data System versteht man ein Datenübertragungssystem, das in vielen Ländern für UKW-Sender verwendet wird. Die Radio Data System-Funktion wird unter den Sendern eines Netzwerks ausgeführt. Dieses Gerät kann verschiedene Radio Data System-Daten, wie zum Beispiel PS (Programmdienstname), PTY (Programmtyp), RT (Radiotext), CT (Uhrzeit) und EON (Verstärkte andere Netze), empfangen, wenn Sie auf einen Radio Data System-Sender abgestimmt haben.

### ■ PS-Modus (Programmdienstname)

Der Name des empfangenen Radio Data System-Senders wird angezeigt.

### ■ PTY-Modus (Programmtyp)

Es stehen 15 Programmtypen für die Klassifizierung von Radio Data System-Sendern zur Verfügung.

NEWS	Nachrichten
AFFAIRS	Aktuelle Neuigkeiten
INFO	Allgemeine Informationen
SPORT	Sport
EDUCATE	Erziehung
DRAMA	Drama
CULTURE	Kultur
SCIENCE	Wissenschaft
VARIED	Leichte Unterhaltung
POP M	Pop
ROCK M	Rock
M.O.R. M	Unterhaltungsmusik
LIGHT M	Leichte klassische Musik
CLASSICS	Ernsthafte klassische Musik
OTHER M	Sonstige Musik

### ■ RT-Modus (Radiotext)

Informationen über das Programm (wie zum Beispiel der Titel des Songs, der Name des Sängers usw.) des empfangenen Radio Data System-Senders werden bis zu maximal 64 alphanumerischen Zeichen angezeigt, einschließlich den Umlauten. Falls andere Zeichen für die RT-Daten verwendet werden, werden diese als Unterstreichungen angezeigt ( \_ ).

### ■ CT-Modus (Uhrzeit)

Die aktuelle Uhrzeit wird angezeigt und jede Minute aktualisiert. Falls die Daten versehentlich abgeschaltet werden, kann „CT WAIT“ erscheinen.

### ■ EON-Modus (Verstärkte andere Netze)

„EON Funktion“ auf Seite 27.

## Umschalten der Radio Data System-Modi

Vier Modi stehen für die Anzeige der Radio Data System-Daten zur Verfügung. Die PS-, PTY-, RT- und/oder CT-Anzeigen, die den vom Sender gebotenen Radio Data System-Datendiensten entsprechen, leuchten auf dem Frontblenden-Display auf.



Beim ersten Ausführen dieses Verfahrens schieben Sie den AMP/DEVICE-Schalter in Stellung AMP.

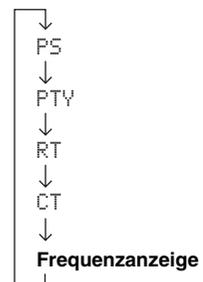
- 1 Drücken Sie TUNER an der Fernbedienung, um dieses Gerät in den Tuner-Modus zu schalten.



- 2 Drücken Sie FREQ/TEXT wiederholt an der Fernbedienung, um die verschiedenen Radio Data System-Daten anzuzeigen, die vom eingestellten Sender übertragen werden.



Fernbedienung

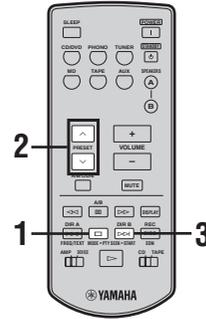


**Hinweise**

- Drücken Sie nicht **FREQ/TEXT**, bis eine Radio Data System-Anzeige im Frontblenden-Display aufleuchtet. Sie können den Modus nicht umschalten, wenn Sie die Taste zu früh drücken. Dies ist darauf zurückzuführen, daß dieses Gerät den Empfang aller vom Sender ausgestrahlten Radio Data System-Daten noch nicht beendet hat.
- Radio Data System-Daten, die vom Sender nicht angeboten werden, können nicht gewählt werden.
- Dieses Gerät kann die Radio Data System-Datenquelle nicht nutzen, wenn das empfangene Signal nicht stark genug ist. Besonders der RT-Modus erfordert eine große Datenmenge; es ist daher möglich, daß der RT-Modus nicht angezeigt wird, selbst wenn andere Radio Data System-Modi (PS, PTY usw.) einwandfrei empfangen werden.
- Radio Data System-Daten können bei ungünstigen Empfangsbedingungen vielleicht nicht empfangen werden. Drücken Sie in diesem Fall **TUNING MODE (AUTO/MAN'L MONO)**, so daß die **AUTO**-Anzeige vom Frontblenden-Display verschwindet. Dadurch wird der Empfangsmodus zwar auf Manuell geändert, doch werden die Radio Data System-Daten vielleicht angezeigt, wenn das Display auf den Radio Data System-Modus umgeschaltet wird.
- Falls die Signalstärke während des Empfangs eines Radio Data System-Senders durch externe Interferenzen abgeschwächt wird, kann der Radio Data System-Datendienst unter Umständen plötzlich abgeschaltet werden, wodurch „...WAIT“ am Frontblenden-Display erscheint.

**PTY SEEK Funktion**

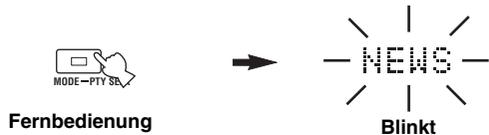
Wenn Sie den gewünschten Programmtyp wählen, sucht dieses Gerät automatisch alle voreingegebenen Radio Data System-Sender, die ein Programm des gewünschten Typs ausstrahlen.



Beim ersten Ausführen dieses Verfahrens schieben Sie den **AMP/DEVICE**-Schalter in Stellung **AMP**.

**1 Drücken Sie PTY SEEK MODE an der Fernbedienung, um dieses Gerät in den PTY SEEK-Modus zu schalten.**

Der Programmtyp des empfangenen Senders oder „NEWS“ blinkt auf dem Frontblende-Display. Um den PTY SEEK-Modus zu verlassen, drücken Sie erneut **PTY SEEK MODE**.



**2 Drücken Sie PRESET  $\wedge$  /  $\vee$  an der Fernbedienung, um den gewünschten Programmtyp zu wählen.**

Der gewählte Programmtyp erscheint auf dem Frontblende-Display erscheint.



**3 Drücken Sie PTY SEEK START an der Fernbedienung, um den Suchlauf für alle voreingegebenen Radio Data System-Sender zu aktivieren.**

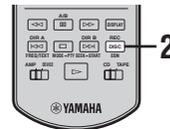
Der gewählte Programmtyp blinkt und die PTY HOLD-Anzeige leuchtet auf dem Frontblende-Display auf, während nach den Sendern gesucht wird. Um den Suchlauf abzubrechen, drücken Sie erneut PTY SEEK START.



- Das Gerät stoppt mit der Suche, wenn es einen Sender gefunden hat, der den gewählten Programmtyp ausstrahlt.
- Falls der aufgefundene Sender nicht der von Ihnen gewünschte Sender ist, drücken Sie erneut PTY SEEK START. Dieses Gerät nimmt dann wiederum die Suche nach einem Sender auf, der den gleichen Programmtyp ausstrahlt.

**EON Funktion**

Diese Funktion verwendet den EON-Datendienst des Radio Data System-Sendernetzes. Wenn Sie den gewünschten Programmtyp (NEWS, INFO, AFFAIRS, oder SPORT), durchsucht dieses Gerät automatisch alle Radio Data System-Festsender, für die eine Sendung des gewählten Programmtyps geplant ist, und schaltet dann vom gegenwärtig empfangenen Sender auf den neuen Sender um, sobald die Sendung beginnt.



Beim ersten Ausführen dieses Verfahrens schieben Sie den AMP/DEVICE-Schalter in Stellung AMP.

**Hinweis**

Diese Funktion kann nur dann verwendet werden, wenn ein Radio Data System-Sender empfangen wird, der den EON-Datendienst anbietet. Wenn ein solcher Sender empfangen wird, leuchtet die EON-Anzeige auf dem Frontblende-Display auf.

**1 Stellen Sie sicher, dass die EON-Anzeige auf dem Frontblende-Display leuchtet.**

Wenn die EON-Anzeige nicht aufleuchtet, stimmen Sie auf einen anderen Radio Data System-Sender ab, so daß die EON-Anzeige aufleuchtet.

**2 Drücken Sie EON wiederholt an der Fernbedienung, um den gewünschten Programmtyp zu wählen (NEWS, INFO, AFFAIRS, oder SPORT).**

Der gewählte Programmtypname erscheint auf dem Frontblende-Display.



**Fernbedienung**

- Wenn ein Radio Data System-Festsender mit dem Ausstrahlen des gewählten Programmtyps beginnt, schaltet das Gerät automatisch vom empfangenen Programm auf das gewählte Programm um (die EON-Anzeige blinkt).
- Wenn die Sendung des gewählten Programms endet, kehrt das Gerät auf den vorhergehenden Sender (oder ein anderes Programm des gleichen Senders) zurück.

**Freigeben dieser Funktion**

Drücken Sie wiederholt EON, bis kein Programmnamen auf dem Frontblende-Display angezeigt wird.

# WEITERFÜHRENDES SETUP

## ■ ADVANCED SETUP Menüparameter

Ändern Sie die anfänglichen Einstellungen (angegeben in Fettschrift unter jedem Parameter), um die Anforderungen an Ihr Hörumfeld zu berücksichtigen.

### Werkseitige Voreingaben PRESET

Verwenden Sie diese Funktion, um alle Parameter auf die Werksvorgaben zurückzustellen.

Wahlmöglichkeiten: **CANCEL**, RESET

- Wählen Sie **CANCEL**, wenn Sie die Parameter dieses Geräts nicht initialisieren möchten, nachdem das Gerät auf die werkseitigen Voreingaben zurückgesetzt wurde.
- Wählen Sie **RESET**, wenn Sie alle Parameter dieses Geräts initialisieren möchten, nachdem das Gerät auf die werkseitigen Voreingaben zurückgesetzt wurde.

### Hinweise

- Diese Einstellung hat keinen Einfluss auf die Parameter im Menü **ADVANCED SETUP**.
- Der Rückstellvorgang beginnt beim nächsten Einschalten dieses Geräts.

### Tuner TU

#### (Nur Modelle für Asien und allgemeine Gebiete)

Dient zum Umschalten der Frequenzrasterwahl entsprechend dem Frequenzraster in Ihrem Gebiet.

Wahlmöglichkeiten: **AM10/FM100**, AM9/FM50

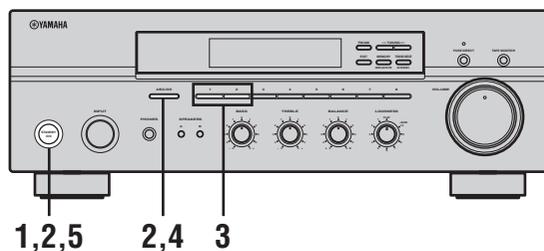
- Nord-, Mittel- und Südamerika: AM10/FM100 (kHz)
- Andere Gebiete: AM9/FM50 (kHz)

## Ändern der **ADVANCED SETUP**-Menüparameter

Das **ADVANCED SETUP** Menü wird am Frontblenden-Display angezeigt.



- Während des **ADVANCED SETUP** Ablaufs wird die Audiosignal-Ausgabe stummgeschaltet.
- Während des **ADVANCED SETUP** Verfahrens sind nur **STANDBY/ON**, **A/B/C/D/E** und die Festsendernummern (1 und 2) an der Frontblende wirksam.

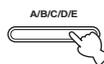


- 1 Drücken Sie **STANDBY/ON** an der Frontblende, um dieses Gerät in den Bereitschaftsmodus zu schalten.**



- 2 Drücken Sie **A/B/C/D/E** auf der Frontblende und drücken dann **STANDBY/ON**.**

Dieses Gerät wird eingeschaltet, und das **ADVANCED SETUP** Menü erscheint auf dem Frontblende-Display.



**Die linke Taste gedrückt halten, drücken Sie dann**

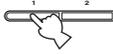


---

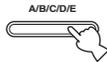
**3 (Nur Modelle für Asien und allgemeine Gebiete)**

Drücken Sie die Festsendernummerntasten (1 und 2) an der Frontblende, um durch das Menü zu schalten und den einzustellen gewünschten Parameter zu wählen.

Siehe Seite 28 für verfügbare Parameter.



---

**4 Drücken Sie A/B/C/D/E an der Frontblende wiederholt, um zwischen den verfügbaren Parametern umzuschalten.**

---

**5 Drücken Sie STANDBY/ON zur Bestätigung Ihrer Einstellung.****Hinweis**

Die vorgenommenen Einstellungen werden beim nächsten Einschalten dieses Geräts aktiviert.

# STÖRUNGSBESEITIGUNG

Siehe das nachfolgende Diagramm, wenn dieses Gerät nicht richtig funktionieren sollte. Falls das aufgetretene Problem in der nachfolgenden Tabelle nicht aufgeführt ist oder die nachfolgenden Instruktionen nicht helfen, schalten Sie dieses Gerät auf den Bereitschaftsmodus, ziehen Sie den Netzstecker, und wenden Sie sich an den nächsten autorisierten YAMAHA Fachhändler oder Kundendienst.

## ■ Allgemeines

Problem	Ursache	Abhilfe	Siehe Seite
<b>Das Gerät schaltet nicht ein.</b>	Das Netzkabel ist nicht angeschlossen oder der Stecker ist nicht vollständig eingesteckt.	Schließen Sie das Netzkabel richtig an.	—
	Die ImpedanzEinstellung ist falsch.	Stellen Sie die Impedanz richtig für Ihre Lautsprecher ein.	10
	Die Schutzschaltung wurde aufgrund eines Kurzschlusses usw. aktiviert.	Überprüfen Sie die Lautsprecherdrähte, damit sich diese nicht gegenseitig berühren, und schalten Sie danach die Stromversorgung dieses Gerätes wieder ein.	10
	Der IMPEDANCE SELECTOR Schalter auf der Rückseite ist nicht vollständig auf ein Ende eingestellt.	Stellen Sie den IMPEDANCE SELECTOR Schalter vollständig auf ein Ende ein, wenn die Stromversorgung dieses Gerätes ausgeschaltet ist.	10
	Dieses Gerät wurde einem starken externen Stromschlag (wie Blitzschlag oder starke statische Elektrizität) ausgesetzt.	Schalten Sie dieses Gerät auf den Bereitschaftsmodus, ziehen Sie den Netzstecker, schließen Sie diesen nach 30 Sekunden wieder an, und verwenden Sie danach das Gerät wie normal.	—
<b>Kein Sound</b>	Fehlerhafte Anschlüsse der Ein- oder Ausgangskabel.	Schließen Sie die Kabel richtig an. Falls das Problem weiterhin besteht, sind vielleicht die Kabel defekt.	9
	Keine geeignete Eingangsquelle wurde gewählt.	Wählen Sie eine geeignete Eingangsquelle mit dem INPUT Wahlschalter auf der Frontblende (oder einer der Eingangswahltasten auf der Fernbedienung).	15
	Die TAPE MONITOR-Funktion ist eingeschaltet.	Schalten Sie die TAPE MONITOR-Funktion aus.	3
	Die SPEAKERS A/B Schalter sind nicht richtig eingestellt.	Schalten Sie die jeweiligen SPEAKERS A oder SPEAKERS B ein.	15
	Die Lautsprecheranschlüsse sind nicht fest.	Schließen Sie die Kabel richtig an.	10
<b>Der Sound bleibt plötzlich aus.</b>	Die Schutzschaltung wurde aufgrund eines Kurzschlusses usw. aktiviert.	Überprüfen Sie, dass die IMPEDANCE SELECTOR Einstellung richtig ausgeführt wurde.	10
		Überprüfen Sie die Lautsprecherdrähte, damit sich diese nicht gegenseitig berühren, und schalten Sie danach die Stromversorgung dieses Gerätes wieder ein.	10
<b>Nur der Lautsprecher einer Seite kann gehört werden.</b>	Fehlerhafte Kabelanschlüsse.	Schließen Sie die Kabel richtig an. Falls das Problem weiterhin besteht, sind vielleicht die Kabel defekt.	9
	Der BALANCE Regler ist falsch eingestellt.	Stellen Sie den BALANCE Regler auf die geeignete Position ein.	16
<b>Die Bässe fehlen und es ist keine Ambience vorhanden.</b>	Die + und – Drähte sind umgekehrt an den Verstärker oder die Lautsprecher angeschlossen.	Schließen Sie die Lautsprecherkabel mit der richtigen + und – Polarität an.	10
<b>Ein „Brummgeräusch“ kann vernommen werden.</b>	Fehlerhafte Kabelanschlüsse.	Schließen Sie die Audiostecker richtig an. Falls das Problem weiterhin besteht, sind vielleicht die Kabel defekt.	9
	Kein Anschluss des Plattenspielers an die GND Klemme.	Stellen Sie sicher, dass der GND Erdungsanschluss zwischen dem Plattenspieler und diesem Gerät hergestellt ist.	9
<b>Der Lautstärkepegel ist während des Abspielens einer Schallplatte sehr niedrig.</b>	Die Schallplatte wird auf einem Plattenspieler mit MC-Tonabnehmer abgespielt.	Der Plattenspieler sollte an dieses Gerät über einen MC-Vorverstärker angeschlossen werden.	—
<b>Der Lautstärkepegel kann nicht erhöht werden, oder der Sound ist verzerrt.</b>	Die an die TAPE OUT-Buchsen oder MD OUT-Buchsen dieses Gerätes angeschlossene Komponente ist ausgeschaltet.	Schalten Sie die Stromversorgung der Komponente ein.	—

<b>Verschlechterte Klangqualität beim Hören über Kopfhörer, die an den CD-Spieler oder an das Tobnadgerät angeschlossen sind, der/das mit diesem Gerät verbunden ist.</b>	Die Stromversorgung dieses Gerätes ist ausgeschaltet, oder dieses Gerät befindet sich im Bereitschaftsmodus.	Schalten Sie die Stromversorgung dieses Gerätes ein.	14
<b>Der Soundpegel ist niedrig.</b>	Der LOUDNESS Regler funktioniert.	Stellen Sie den LOUDNESS Regler auf die FLAT Position ein.	16
<b>Der INPUT-Wahlschalter arbeitet nicht, obwohl er gedreht wird.</b>	Die TAPE MONITOR-Funktion ist eingeschaltet.	Schalten Sie die TAPE MONITOR-Funktion aus.	3
<b>Durch Verwendung der BASS, TREBLE, BALANCE und LOUDNESS Regler wird die Klangqualität nicht beeinflusst.</b>	Die PURE DIRECT-Taste ist eingeschaltet.	Die PURE DIRECT-Taste muss ausgeschaltet werden, damit Sie diese Regler verwenden können.	16

■ Tuner

Problem		Ursache	Abhilfe	Siehe Seite
UKW	<b>Der UKW-Stereo-Empfang ist verrauscht.</b>	Die besonderen Eigenschaften der empfangenen UKW-Stereo-Sendungen können dieses Problem verursachen, wenn der Sender zu weit entfernt oder der Antenneneingang schlecht ist.	Überprüfen Sie die Antennennanschlüsse. Versuchen Sie die Verwendung einer hochwertigen UKW-Antenne mit Richtwirkung.	11
			Probieren Sie die manuelle Abstimmethode.	21
	<b>Es treten Verzerrungen auf, und klarer Empfang ist auch mit einer guten UKW-Antenne nicht möglich.</b>	Es sind Mehrweginterferenzen vorhanden.	Stellen Sie die Antennenposition ein, um die Mehrweginterferenzen zu eliminieren.	—
	<b>Der gewünschte Sender kann mit der automatischen Abstimmethode nicht abgestimmt werden.</b>	Das Signal ist zu schwach.	Versuchen Sie die Verwendung einer hochwertigen UKW-Antenne mit Richtwirkung.	11
			Probieren Sie die manuelle Abstimmethode.	21
<b>Frühere Festsender können nicht mehr abgestimmt werden.</b>	Dieses Gerät wurde für längere Zeit vom Netz abgetrennt.	Stimmen Sie erneut auf die Festsender ab.	21	
MW	<b>Der gewünschte Sender kann mit der automatischen Abstimmethode nicht abgestimmt werden.</b>	Das Signal ist schwach oder die Antennenanschlüsse sind locker.	Ziehen Sie die MW-Rahmenantennenanschlüsse fest, und richten Sie diese Antenne für besseren Empfang aus.	—
			Probieren Sie die manuelle Abstimmethode.	21
	<b>Es treten kontinuierliche Krach- und Zischgeräusche auf.</b>	Die Störgeräusche können von Gewittern, Leuchtstoffröhren, Motoren, Thermostaten oder anderer elektrischer Ausrüstung verursacht werden.	Probieren Sie eine Hochantenne und einen guten Erdungsdraht. Dies hilft etwas, aber es ist schwierig, alle Störgeräusche vollständig zu eliminieren.	—
<b>Es kommt zu Summ- und Heulgeräuschen.</b>	Ein TV-Gerät wird in der Nähe verwendet.	Entfernen Sie dieses Gerät von dem TV-Gerät.	—	

## ■ Fernbedienung

Problem	Ursache	Abhilfe	Siehe Seite
<b>Die Fernbedienung arbeitet oder funktioniert nicht richtig.</b>	Falscher Abstand oder Winkel.	Die Fernbedienung funktioniert in einem Bereich von maximal 6 m und nicht mehr als 30 Grad Winkelabweichung gegenüber der Frontblende.	8
	Direktes Sonnenlicht oder die Beleuchtung (von einer Inverter-Leuchtstoffröhre usw.) fällt direkt auf den Fernbedienungssensor dieses Gerätes.	Stellen Sie das Gerät an einer anderen Stelle auf.	—
	Die Batterien sind schwach.	Tauschen Sie alle Batterien aus.	8

# TECHNISCHE DATEN

## AUDIOABSCHNITT

- Minimale Ausgangsleistung, effekt  
(8 Ω , 20 Hz bis 20 kHz, 0,04% Klirr) ..... 50 W + 50 W
- Dynamikleistung (IHF)  
(8/6/4/2 Ω) ..... 70/77/89/100 W
- Maximale Ausgangsleistung [Nur Modell für Europa]  
(1 kHz, 0,7% Klirr, 4 Ω) ..... 55 W
- Ausgangsleistung nach IEC [Nur Modell für Europa]  
(1 kHz, 0,04% Klirr, 8 Ω) ..... 52 W
- Leistungsbandbreite  
(0,08% Klirr, 25 W, 8 Ω) ..... 10 Hz bis 50 kHz
- Dämpfungsfaktor (SPEAKERS A)  
20 Hz bis 20 kHz, 8 Ω ..... 150 oder mehr
- Maximale Ausgangsleistung (EIAJ)  
[Nur Modelle für Asien und allgemeine Gebiete]  
(1 kHz, 10% Klirr, 8 Ω) ..... 85 W
- Maximale Eingangssignalstärke  
PHONO (1 kHz, 0,04% Klirr) ..... 115 mV oder mehr  
CD/DVD, usw. (1 kHz, 0,04% Klirr) ..... 2,2 V oder mehr
- Frequenzgang  
CD/DVD, usw. (20 Hz bis 20 kHz) ..... 0 ± 0,5 dB  
CD/DVD, usw. PURE DIRECT ON (10 Hz bis 100 kHz)  
..... 0 ± 1,0 dB
- Abweichung von der RIAA-Entzerrung  
PHONO ..... ± 0,5 dB
- Gesamtklirrfaktor  
PHONO bis OUT (REC)  
(20 Hz bis 20 kHz, 3 V) ..... 0,02% oder weniger  
CD/DVD, usw. bis SPEAKERS  
(20 Hz bis 20 kHz, 25 W, 8 Ω) ..... 0,02% oder weniger
- Signal-Rauschspannungsabstand (IHF-A Netzwerk)  
PHONO (5 mV Eingang kurzgeschlossen) ..... 82 dB oder mehr  
CD/DVD, usw. (150 mV Eingang kurzgeschlossen)  
..... 108 dB oder mehr
- Restrauschen (IHF-A Netzwerk)  
PURE DIRECT ON ..... 100 µV
- Eingangsempfindlichkeit/Eingangsimpedanz  
PHONO ..... 2,5 mV/47 kΩ  
CD/DVD, usw. .... 150 mV/47 kΩ
- Ausgangspegel/Ausgangsimpedanz  
OUT (REC)..... 150 mV/1,2 kΩ oder weniger
- Kopfhörer-Ausgangsleistung/Impedanz  
(Eingang 1 kHz, 150 mV, 8 Ω , 0,04% Klirr)  
CD/DVD, usw. .... 0,47 V/330 Ω
- Kanaltrennung  
CD/DVD, usw. (5,1 kΩ Eingang kurzgeschlossen, 1/10 kHz)  
..... 65/50 dB oder mehr
- Klangregler-Chaarakteristiken  
BASS  
Verstärkung/Abkappung (50 Hz) ..... ±10 dB  
Übernahmefrequenz ..... 350 Hz  
TREBLE  
Verstärkung/Abkappung (20 kHz) ..... ±10 dB  
Übernahmefrequenz ..... 3,5 kHz
- Kontinuierliche Loudness-Regelung  
Bedämpfung (1 kHz) ..... -30 dB

## UKW-ABSCHNITT

- Empfangsbereich  
[Modelle für USA und Kanada] ..... 87,5 bis 107,9 MHz  
[Modelle für Asien und allgemeine Gebiete]  
..... 87,5/87,50 bis 107,9/108,00 MHz  
[Andere Modelle] ..... 87,50 bis 108,00 MHz
- Nutzepfndlichkeit (IHF) ..... 1,0 µV (11,2 dBf)
- Signal-Rauschspannungsabstand (IHF)  
Mono/Stereo ..... 76 dB/70 dB
- Klirrfaktor (1 kHz)  
Mono/Stereo ..... 0,2%/0,3%
- Stereo-Kanaltrennung (1 kHz) ..... 45 dB
- Frequenzgang ..... 20 Hz bis 15 kHz, +0,5/-2 dB

## MW-ABSCHNITT

- Empfangsbereich  
[Modelle für USA und Kanada] ..... 530 bis 1710 kHz  
[Modelle für Asien und allgemeine Gebiete]  
..... 530/531 bis 1710/1611 kHz  
[Andere Modelle] ..... 531 bis 1611 kHz
- Nutzepfndlichkeit ..... 300 µV/m

## ALLGEMEINES

- Netzspannung/-frequenz  
[Modelle für USA und Kanada] ..... 120 V Netzspannung, 60 Hz  
[Modell für Asien] ..... 220/230-240 V Netzspannung, 50/60 Hz  
[Modell für allgemeine Gebiete]  
..... 110/120/220/230-240 V Netzspannung, 50/60 Hz  
[Modell für Australien] ..... 240 V Netzspannung, 50 Hz  
[Modell für Europa] ..... 230 V Netzspannung, 50 Hz
- Leistungsaufnahme ..... 130 W
- Leistungsaufnahme im Bereitschaftsmodus ..... 0,1 W
- Maximale Leistungsaufnahme [Nur Modell für allgemeine Gebiete]  
(8 Ω , 1 kHz, 10% Klirr) ..... 300 W
- Kaltgeräte-Steckdosen  
[Modell für Australien] ..... 1 (Gesamt max. 100 W)  
[Modell für allgemeine Gebiete] ..... 2 (Gesamt max. 50 W)  
[Andere Modelle] ..... 2 (Gesamt max. 100 W)
- Abmessungen (B x H x T) ..... 435 x 151 x 308 mm
- Gewicht ..... 7,4 kg

\* Änderungen bei technischen Daten bleiben vorbehalten.